

Các Dịch vụ Dinh dưỡng qua Đường ruột tại Nhà (HEN) ở NSW

Thông tin cho Cá nhân và người Chăm sóc



Dinh dưỡng qua Đường ruột tại Nhà (HEN) là gì?

Dinh dưỡng qua Đường ruột tại Nhà (Home Enteral Nutrition - HEN) là cách cung cấp chất dinh dưỡng khi trẻ em và người lớn không thể ăn uống bình thường hoặc cơ thể không thể lấy đủ thức ăn hoặc thức uống để giúp họ lành mạnh. Dinh dưỡng qua Đường ruột tại Nhà (HEN) có thể là thức uống bổ sung dinh dưỡng, chất lỏng đậm đặc, hoặc chất công thức (formula) đặc biệt được đưa bằng ống vào ruột hoặc dạ dày (còn gọi là truyền thức ăn qua ống).

Ai có thể cần đến Dinh dưỡng qua Đường ruột tại Nhà?

Người ta có thể cần đến cách dinh dưỡng qua đường ruột tại nhà (HEN) vì nhiều lý do. Ví dụ người đó :

- Không thể ăn/uống đầy đủ để đáp ứng nhu

cầu dinh dưỡng thông qua chế độ ăn uống bình thường

- Bị khó nuốt sau khi bị đột quỵ hoặc là vì do việc chữa trị ung thư đầu và cổ
- Có khuyết tật trí tuệ hoặc thể chất và gặp khó khăn trong việc ăn hoặc uống.
- Không thể hấp thụ đầy đủ dinh dưỡng từ thức ăn/thức uống vì có giải phẫu hoặc bệnh ruột.

Có sẵn các giúp đỡ nào?

Có sẵn các trợ giúp để:

- có các sản phẩm HEN mà quý vị cần (thức uống dinh dưỡng, công thức dinh dưỡng (formulas), chất lỏng đậm đặc và dụng cụ chẳng hạn như ống nuôi ăn) được giao tận nhà quý vị
- tìm chuyên viên y tế thích hợp
- cung ứng thông tin quý vị cần.

Ai có thể giúp đỡ quý vị?

Bác sĩ có thể cho quý vị biết xem quý vị có cần phương pháp Dinh dưỡng qua Đường ruột tại Nhà (HEN) hay không. Các chuyên viên y tế khác có thể giúp đỡ là:

- **Chuyên viên dinh dưỡng** – có thể giúp quý vị định ra các loại thức ăn, thức uống hoặc công thức dinh dưỡng nào mà quý vị cần để luôn được lành mạnh, và họ có thể giúp quý vị đặt mua thức uống dinh dưỡng, công thức dinh dưỡng (formula) và một số dụng cụ để truyền thức dinh dưỡng qua đường ruột (ví dụ bộ dụng cụ truyền thức ăn và ống bơm).

- **Chuyên viên bệnh học về Nói** – giúp thẩm định xem việc nuốt thức ăn/thức uống có an toàn cho quý vị không. Họ có thể đặt mua chất lỏng đậm đặc hoặc bột đặc nếu quý vị cần.
- **Y tá có đăng ký** – giúp quý vị giữ gìn ống truyền thức ăn và có thể đặt mua các dụng cụ Dinh dưỡng qua Đường ruột tại Nhà (ví dụ ống truyền thức ăn) cho quý vị.

Tôi có thể mua sản phẩm Dinh dưỡng qua Đường ruột (HEN) ở đâu?

Có thể đến tiệm thuốc tây để mua một số sản phẩm dinh dưỡng qua đường ruột. Những người cần đến phương pháp dinh dưỡng qua đường ruột có thể mua sản phẩm này với giá rẻ hơn và được giao tận nhà. Để hội đủ điều kiện, quý vị phải:

- Cần sự dinh dưỡng qua đường ruột lâu hơn một tháng
- Gặp chuyên viên dinh dưỡng, chuyên viên bệnh học về nói (speech pathologist) hoặc y tá có đăng ký mà họ có làm việc tại cơ sở Y tế NSW ít nhất mỗi 12 tháng một lần. Điều này có nghĩa là họ làm việc tại bệnh viện, trung tâm y tế cộng đồng, hoặc trực thuộc một dịch vụ do Bộ Cao niên, Khuyết tật và Chăm sóc tại Nhà (Ageing, Disability and Home Care - ADHC) cung ứng.

Việc được sử dụng Dịch vụ dinh dưỡng qua đường ruột tại nhà (HEN) có tùy thuộc nơi tôi cư ngụ hay không?

Quý vị có thể nhận được dịch vụ Dinh dưỡng qua đường ruột tại nhà (HEN) nếu quý vị cư ngụ bất cứ nơi đâu ở NSW. Dân chúng cư ngụ ở nhiều loại nhà khác nhau như:

- Nhà tư nhân,
- Dịch vụ chỗ ở có hỗ trợ, ví dụ nhà cho cả nhóm,
- Nơi chăm sóc thay thế gia đình.



Nếu quý vị dọn tới tiểu bang hoặc lãnh thổ khác tại Úc, quý vị có thể cần tìm hiểu về các dịch vụ HEN nơi địa phương vì các dịch vụ này có thể khác. Bác sĩ hoặc chuyên viên y tế có thể giúp quý vị trong việc này.

Một số cư dân tại các nhà dưỡng lão có thể không hội đủ điều kiện và được chính phủ liên bang tài trợ.

Tôi có thể lấy thêm thông tin hoặc tìm hỗ trợ ở đâu?

- Bác sĩ
- Chuyên viên y tế
- Cơ quan hỗ trợ Cải cách Trạm xá (ACI) tại NSW. ACI là cơ quan thuộc bộ Y tế NSW và hợp tác với các chuyên viên y tế và cộng đồng để cải tiến việc chăm sóc sức khỏe cho dân chúng tại NSW. ACI HEN Network đã lập ra các công cụ và thông tin để giúp quý vị và người chăm sóc cho quý vị quản trị việc dinh dưỡng qua đường ruột (HEN) tại nhà.

Liên lạc ACI qua số **(02) 9464 4666**.

Viếng trang mạng của ACI <http://www.aci.health.nsw.gov.au/networks/nutrition>

Tờ thông tin này do ACI HEN Network, EnableNSW và Ageing, Disability and Home Care soạn thảo.